

Főszerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő  
**Dr. Olosz Lajos**  
Laptulajdonos a  
**GORVIN**  
Lapkiadó E. T.

On. Biblioteca Universităţii din Cluj Sibiu

# HIRLAP

A timiştorontali törvényszék bej. sz. 88 (Dos. No. 934/1938).  
Alapította:  
**DR. VUCHETICH ENDRÉ**  
és **DR. VARNAY ELEMÉR**

Ziarul Comunităţii Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

## A finn parlament állásfoglalása

# Eredeti alakjában elfogadhatatlan az orosz fegyverszüneti javaslat

A finn kormány szabadkezet kapott a tájékozódás folytatására — Szófiát megint bombázták — London újabb lépéseket tervez Irország elszigetelésére

## Lyonban nagyarányú kormányellenes szövetkezés nyomára jött Darnan miliciája

A finn parlament március 15-én, szerdán tartott zárt üléséről kiadott hivatalos közlemény nem ad ugyan támpontot a szovjet fegyverszüneti feltételek elfogadása vagy visszautasítása tekintetében, a különböző hírforrások azonban többé-kevésbé egyöntetűen azt állítják, hogy a finn parlament elfogadhatatlannak tartja a hat pontból álló orosz fegyverszüneti ajánlatot. A parlament március 14-i, keddi ülésén Linkomies miniszterelnök behatóan ismerte fel a kormány felfogását a finn ellenjavaslatra adott elutasító orosz választ illetően. Linkomies hír szerint az orosz fegyverszüneti ajánlat visszautasítását javasolta a parlamentnek. A Times című angol lap abból a tényből, hogy másnap, március 15-én az országgyűlés ismételtén bizalmat szavazott a kormánynak, arra következtet, hogy Finnország visszautasítja a hat pontban összefoglalt szovjet fegyverszüneti feltételeket. Beavartak mindazonáltal úgy vélik, hogy a finn kormány oly „enyhe hangú” választ szándékozik Moszkvának adni, amely nyitva hagyhatja az utat további tárgyalásokra. Kérdés természetesen, hajlandó-e Moszkva tovább tárgyalni. Egyes svéd körök ezt határozottan kétségbevonják és azt állítják, hogy Szovjet-Oroszország most ultimátumot intéz Helsinkibe. Az orosz ultimátum állítólag március 18-án szombaton éjfélkor jár le.

London és Washington tegnap ismételt nyomatékosan figyelmeztette Finnországot a szovjet ajánlat visszautasításában rejlő veszélyre.

### Az ir kérdés

Az Irországra gyakorolt angolszász nyomás fokozásának előjelei mutatkoznak. Az amerikai kivánságokhoz immár nyíltan csatlakozott Anglia — mint a R a d o r lisszaboni tudósítója jelenti — a határzár mellett szigorú korlátozásokat tervez a postaforgalomban és a távbeszélő-összeköttetésben is. Az utazási tilalom — mint ezt alsóházi nyilatkozatában Churchill is bejelentette — nem lesz az egyetlen intézkedés Irország elszigetelésére. Pedig már ez a rendelkezés is elég sok embert sújt, tekintettel arra, hogy naponta átlag négyezer ember utazott Nagy-Britanniából Irországra. Az irországi származású angol katonák számát háromszáz ezerre becsülik, az Angliában dolgozó ir munkások száma pedig körülbelül kétszázötven ezer. A háború kijövése óta a magasabb angliai bérek miatt igen sok ir munkás érkezett Angliába, különösen Londonba. Kétségtelen, hogy ezek között van az ugyanevezett ir köztársasági hadsereg sok tagja is, akiknek angolellenes beállítottsága közmert. Washingtoni jelentés szerint az Egyesült Államok kormánya követelni fogja, hogy az északirországi repülőter-, dokk- és más katonai építkezéseknél foglalkoztatott ir munká-

## Első oldal

### Stockholmból jelentik

A finn rádió szerdán este a következőket jelentette: A finn kormány határozata fontos lesz és sokkal nagyobb következményekkel jár majd, mint azt általában feltételezték. Fel kell vetni azt a kérdést, hogy vajon a képviselők, akiknek a közakaratot kell kifejezésre juttatniuk, birtokában vannak-e minden szükséges felvilágosításnak. Nekik maguknak kell a tények teljes ismeretében elbírálni a helyzetet. Minden képviselő személyesen felel szavazataért; a hozandó határozatnak kézzel fogható tényeken és nemcsak érzelmi vonatkozásokon kell alapulnia.

A Dagens Nyheter című svéd lap szerint a német hadosztályok kérdé-

sében az internálásán kívül más megoldási lehetőség is kínálkozik. Tévesek azok a híresztelések, amelyek szerint a Szovjet a Finnországba költözött ingrandiak kiszolgáltatását követelné.

### Genfből jelentik

Három amerikai újságíró, aki jelenleg Helsinkiben tartózkodik kijelentette, hogy most már biztosan lehet számítani azzal, hogy az Egyesült Államok kormánya megszakítja Finnországgal a diplomáciai összeköttetést. Ezzel megszünik Finnországnak a nyugati hatalmakkal való kapcsolata is.

Beavattottak szerint Finnország válassza, amelyet a szovjet kormánynak adott, enyhe hangú és nyitva hagyta az utat a további tárgyalások számára.

sokat alaposan rostálják meg. Szó van arról is, hogy gazdasági megtorlás gyanúja az USA, kölaajkivitel, Kanada pedig gabonakivitel tilalommal sújti Irországot, mert nem teljesíti az angolszász hatalmaknak azt a követelését, hogy számolja fel a dublini német és japán diplomáciai külképviseletet. A Times diplomáciai munkatársa az Irországot elszigetelésére irányuló rendszabályok szilkségességéről írva hangoztatja, hogy „a tengely képviselőinek jelenléte Dublinban igen veszélyes olyan

pillanatban, amikor sorsdöntő hadműveletek állanak küszöbön.”

### Inváziós készülődések

Az Irországgal szemben támasztott angolszász követelések előzményeiről érdekes hír jelent meg a Daily Mail egyik legutóbbi számában. A lap diplomáciai munkatársa úgy tudja, hogy Eisenhower amerikai tábornok, az európai földrész megrohanására szánt angolszász haderők főparancsnoka volt az, aki a brit kormánytól hala-

déklatlan közbélépést követelt. Szerinte az inváziós tervek sikerét veszélyezteteti az a kapcsolat, amely Irország és Németország között fennáll. A partaszállási tervek kikémlelésének megakadályozását szolgálja a határzár, az utazási tilalom és a többi, hamarosan foganatosítandó intézkedés is. Bár az ilyen megszorításoknak akkor is van értelmük, ha a partaszállási szándék halasztást szenved, az ir-angolszász feszültség s több más jelenség ismét hatványozottabban az inváziós készülődésekre tereli a figyelmet. Így a többi között hír érkezett arról, hogy Rundstedt vezértábornagy, a nyugateurópai német haderők főparancsnoka újból megtekintette az ugynevezett Atlanti-falat, megbeszélést folytatott az egyes védelmi körzetek parancsnokaival, Christianen, Falkenhausen és Reinhardt tábornokokkal. Rundstedt szemleutja a holland partvidéken, továbbá az atlanti-óceán, valamint északnémet partvidék felett tapasztalt, felülnően élénk angolszász légi felderítő tevékenység támpontnak látszik azokra számára, akik az inváziót küszöbönállónak tartják. Itt említjük meg, hogy semleges katonai szakértők már régebben elzást tettek arra, hogy az angolszászok meglepetés-szerű partaszállásának színhelye alighanem a Német-öböl körzete lesz. Más semleges megfigyelők kifartanak a mellett a nézetük mellett, hogy egyszerre két, vagy három helyen indul majd meg az invázió Nyugat-Európában.

(— r)

## A politikai arcvonal

### Hivatalos közlemény a finn parlament március 15-i zárt üléséről

Helsinki. (Rador). A DNE jelenti: A finn állami tájékoztató hivatal a következő közleményt hozta nyilvánosságra:

A finn parlament március 15-én, szerdán tartott zárt ülésén megvizsgálta Linkomies miniszterelnöknek az előző ülésén a politikai helyzetről tett jelentését.

Másfélórás tanácskozás után a parlament egyhangulag hozzájárult ahhoz, hogy a napirendre térjenek.

### Csak a szociáldemokraták szavaztak a fegyverszüneti feltételek elfogadása mellett

Helsinkiből érkezett telefon-jelentés szerint a finn parlament március 15-i, szerdai ülésén, a szovjet kormány 6 pontban összefoglalt békefeltételeit 100 szavazattal 37 ellenében visszautasította. A parlament ülésén délelőtt három órakor kezdődött és kevéssel három óra előtt már véget is ért.

A feltételek elfogadása mellett leadott 37 szavazat mind a szociáldemokratáktól származik.

### A FINN VÁLASZT E HÉT VÉGÉN JUTTATJÁK EL MOSZKVÁBA

Stockholm. (Tp). A finn—országi kérdésben Stockholm politikai és diplomáciai köréi meglehetősen borúlátóan ítélik meg a megegyezés lehetőségét, hangsúlyozzák azonban, hogy finn rész-

ről megvan a tárgyalási készség és nem számítanak a tárgyalások hirtelen megszakítására.

Helsinkiből Stockholmba érkezett jelentés szerint a finn választ ma és holnap fogalmazzák meg, azt Stockholmba küldik és onnan továbbítják Moszkvába. Ez valószínűleg a hét végén történik. Egyes jelek arra mutatnak, hogy a finn kormány kifogásokat támaszt a szovjet követelésekkel szemben és ilyen érteimű finn válaszáról beszélnek.

### Berlin véleménye

Berlin. (Rador). A német fővárosban a finn hivatalos közleményen kívül semmit sem tudnak, a finn parlament keddi üléséről. Berlinben azonban nem

kétkednek abban, hogy a megbeszélések a szovjet feltételeivel foglalkoznak. Ezzel kapcsolatban a német külügyminisztérium szóvivője, egy kérdésre válaszolva kijelentette, hogy nem tudja, mi volt a finn kormány határozata. Német illetékes körökben mégis az a vélemény, hogy a finn nép ezeknek a feltételeknek az elfogadása ellen foglalt állást, bármilyen formában is tesszik azokat, mert ezek a feltételek a finn nép nemzeti büszkesége és akaratát ellen váznak.

### „BIZONYOS SZOVJET FELTÉTELEK MOSTANI FOGALMAZÁSUKBAN ELFOGADHATATLANOK”

Stockholm. (Tp). A Stockholm's Tidningen című svéd lap szerint a finn kormány és az országgyűlés egyetért abban, hogy bizonyos szovjet feltételek mostani fogalmazásukban elfogadhatatlanok. Az országgyűlés szerdai ülésén nem kötötte meg a kormány kezét, a finn kormány számára nem írt elő irányelveket és a kormány szabad kezet kapott a tájékozódás folytatására. Ez a tájékozódás azonban nem történhetik Moszkvában, Finn kormánykörök ugyanis — mostani vi-

zött nem akarnak küldöttséget indítani Moszkvába. Egyes lapok azt írják, hogy Moszkva hajlandó tárgyalni a finn csapatoknak az 1940. évi határ mögé való visszavonásáról, illetőleg Moszkva nem ragaszkodik ahhoz a követeléshez, hogy

**További rendszabályok**

Lisszabon. (Rador). Mint a brit hírszolgálat jelenti, az angol kormány újabb és mélyrehatóbb intézkedéseket tervez Irország elszigetelése érdekében. A főbb között megszakítanak a távbeszélő-összeköttetést is Anglia és Irország között. Megfontolás tárgyát képezi az az eshetőség, hogy Észak-Irország és az ir szabadállam között is szaksíták meg a telefon-kapcsolatot. A postai küldemények ellenőrzése és a levelek cenzúrázása valószínűleg még e héten megkezdődik az Észak-Irország és az ir szabadállam közötti forgalomban.

**A vichy kormány ellen irányuló összehűvést leplezték le**

Párizs. (Ep). Philippe Henriot francia államtitkár, szerdán este rendes napi rádióbeszédében nagy feltűnést keltő közlést tett. E szerint fegyveres összehűvést fedeztek fel, amely a francia kormány ellen irányult. A szenzációs bejelentés azt tartalmazta, hogy a fegyveres összehűvést londoni és moszkvai polgári körök támogatták és abban francia terroristák vettek részt. Sikertelenül ugyanis a törvényellenes mozgalom egyik futárját London felé való útjában elfogták. A nála talált iratok, valamint egyéb bizonyítékok, amelyek a vallomása alapján megtörtént különböző házkutatások során kerültek Darnan miliciájának a birtokába, azt igazolták, hogy a legnagyobb ilyen természetű összehűvéstől van szó, amelyet Franciaországban valaha is felfedeztek. A széleskörű nyomozás még folyamatban van. Közlelőbbi részleteket Henriot államtitkár egyelőre nem közölt, csupán utalt arra, hogy kevéssel rádióbeszédének megkezdése előtt sikerült döntő csapást mérni az összehűvőkre. Beszéde végén heves tiltakozást emelt az ügyben Anglia és Moszkva ellen.

**VICHYBŐL JELENTI A RADOR**

Vichy. (Rador). A DNB. jelenti: Henriot francia államtitkár rádióbeszédében bejelentette, hogy a francia állambiztonsági szolgálat és a milícia erői Lyonban leleplezték az ugynevezett francia ellenállási mozgalom vezérkarát. A megállapítások szerint a vezérkar főnöke egy Block nevezetű zsidó nemzetiségű egyén volt, aki a Narbonne francia állambiztonsági szolgálatát használta. Sikertelenül ennek a vezérkarnak az irattárát, robbanó anyagokat, terveket és olyan okmányokat lefoglaltak, amelyekből kiittant az ellenállási mozgalom bűnös tevékenysége. Ugyanakkor megtalálták a folyószámlákat, a Londonba, valamint Marty-nak és Negrin-nek Algirba küldendő táviratokat és leveleket. A talált iratok alapján most már tudják, hogy kiket gyilkoltak meg és kiket akartak még meggyilkolni. A lefoglalt névjegyzékek alapján most azt is tudják, hogy mit fizettek havonta azoknak, akiknek feladatuk volt a gyilkosságok elvégzése. Ismerik, hány millió francia frankot dobtak le az angolok ejtőernyők segítségével és tudják, hogy havonta 173 millió francia frankot fizettek ki büntények elkövetéséért. Végül tudják — mondotta befejezésül Henriot — azoknak a büntársaknak a neveit, akik mindkét részre dolgoztak.

**SPANYOL NYILATKOZAT**

Madrid. (Rador). A DNB jelenti: A spanyol külügyminiszter a sajtó képviselői előtt a következő tartalmú nyilatkozatot tette: Különböző országok hírszolgálati irodái az utóbbi napokban ismételtlen találatásokat tettek a Spanyolország, Anglia és az Egyesült Államok közötti megbeszélések lefolyásához. A spanyol kormány ezért szükségesnek tartja, hogy szót emeljen az ilyen hírvetés ellen, amelynek csupán az a célja, hogy zavart keltsen a megbeszélésekhez szükséges lisszaboni légkörben. Amíg ezek a megbeszélések folynak és amíg nem történt meg egyezés, addig ne várják, hogy a kor-

a finn csapatokat már az érdemleges tárgyalások előtt vonják vissza, hanem megelégszik azszal, hogy a finnek egyelőre csak elvileg ismerjék el ezeket a határokat, a részleteket pedig majd a moszkvai tárgyalásokon beszélnek meg.

**Irország elszigetelésére**

mányok részéről valamilyen hivatalos nyilatkozatot kapjanak. Azokat a híreket tehát, amelyek az annyira fontos spanyol—angol—amerikai megbeszéléseket érintik, a legnagyobb elővigyázatossággal kell fogadni.

**HOARE MEGVALIK**

**NAGYKÖVETI TISZTSÉGETŐL?**

Lisszabon. (Tp). A Daily Telegraph című londoni lap foglalkozik Sir Samuel Hoare, madridi angol nagykövet londoni utazásával és megállapítja, hogy a nagykövet azonnal Londonba utazik, amin Franco tábornok, spanyol államfővel való tárgyalásai véget értek. Lehetséges az is, hogy Hoare nagykövet ezután le is mond állásáról, mert ismeretes róla, hogy szeretné helyét az angol parlamentben viszsaszerezni. A Daily Express tudósítója ezt írja: Hoare nyilván úgy érzi, hogy feladatát elvégezte.

**AZ ÚJ ARGENTIN ÁLLAMELNÖK WASHINGTON KIENGESZTELÉSÉRE TÖREKSZIK**

Genf. (Rador). A német távirati iroda közli a londoni Daily Sketch hírével, mely szerint Farrell, az új argentin államelnök Washingtonba küldte személyes barátját, Albergo Cespedes dr-t, hogy az megmagyarázza az argentin kormány jelenlegi magatartását. Cespedes megkísérelte majd, hogy rábírja az Egyesült Államok kormányát magatartása megváltoztatására, nem valószínű

azonban, hogy Cespedes e küldetése sikerrel jár, — írja a Daily Sketch.

**FARREL TITKÁRA CÁFOLJA A KORMÁNYVÁLSÁG HIRÉT**

Madrid. (Rador). A DNB jelenti: Az Informaciones című spanyol lap jelenti, hogy az argentin miniszterelnökség titkára megafolta az állítólagos kormányválságról szóló híreket, hangsúlyozván, hogy Farrel tábornok és miniszterei között teljes az összhang.

**ORBAY LEMONDÁSÁNAK NINCS KÜLÖNÖSEBB HATÁRA**

Ankara. (Tp). Török politikai körökben tagadják, hogy Husszein Arguf Orbay londoni török nagykövet lemondása összefüggésben állana az angol-török kapcsolatok fejleményeivel.

**EDEN NYILATKOZATA**

London. (Ep). Eden angol külügyminiszter az alsóház szerdai ülésében ki-

**Simovics az előtérben**

Ankara. (Tp). A török távirati iroda jelenti Kairóból: Péter jugoszláv király Londonba való utazása mélyreható változásokot jelent a jugoszláv politikában. A moszkvai szovjet kormány legutóbb közölte az angol kormánnyal, hogy elérkezett a pillanat a jugoszláv kormány átalakításának a megvalósítására, mivel a mostani kormány összeférhetetlen Tito mozgalmával. Purjes, a kairói menekült jugoszláv kormány miniszterelnöke, a múlt év őszén érkezett Kairóba, de nem sikerült neki egyesíteni a különböző jugoszláv pártokat. A helyzet még rosszabbodott, mert a különböző pártok képviselői kiváltak a kairói kormányból és nagy zavar keletkezett. Péter király, aki közben vesztett népszerűségéből, Mihajlovics tábornokot támogatja, mert az ő személye látszott egyedül alkalmasnak arra, hogy egyesítse a különböző pártokat. Londoni jugoszláv körök most Purjes

jelentette, hogy Anglia mindenkor értesíti politikájának mindennemű alakulásáról szövetségeseit és reméli, hogy azok részéről hasonló magatartásban van része. Ezt a kijelentést Eden az alsóház egyik vitája során tette, amikor is a jugoszláv kérdés került szóba. Ez alkalommal az angol külügyminiszter Péter jugoszláv király és a menekült jugoszláv kormány külügyminiszterének londoni tartózkodásával kapcsolatos tárgyalásokról szolt.

**PÉTER JUGOSZLÁV KIRÁLY LÁTOGATÁSA AZ ANGOL KIRÁLYNAL**

Lisszabon. (Tp). Londonból Lisszabonba érkezett jelentés szerint Péter jugoszláv király tegnap látogatást tett az angol királynál a Buckingham-palotában.

miniszterelnöktől azt kívánják, adja át helyét egy katonai bizottságnak, amely megkezdí a tárgyalásokat Titóval és előkészíti Péter király visszatérésének az útját. Lehetséges, hogy ennél a megoldásnál első sorban Simovics tábornokra esik a választás, akinek legutóbbi londoni rádióbeszédét Titó érdekelte, kedvezően fogadták Jugoszláviában.

**SZTALIN HALALHÍRÉT**

EGY AMERIKAI ÜGYNÖKSÉG KÖZÖLTE

Bucuresti. A Timpul című román lap berlini tudósítója írja: Valamennyi európai fővárosban nagy feltűnést keltett az amerikai ABC-hírvégadások és a hír, mely szerint Sztalin március 12-én súlyosan megbetegedett és március 14-én agyvérzés következtében meghalt. Berlinben azt hiszik, hogy e híresztelés mögött valami egészen különös dolog rejlik. Mindenesetre semmi kétség sem fér ahhoz, hogy Sztalin halálhíre teljes erőszéhen kitálatás lehet, — hangoztatják Berlinben.

**Jelentéseink a harcerekről**

**Újabb éjtszakai légitámadás a bolgár főváros ellen**

Szófia. (Tp). Március 16-ra, esütőre virradó éjtszaka angol-amerikai bombázó repülőgépek újabb támadást intéztek Szófia ellen. A támadás következtében a bolgár főváros lakónegyedeiben, középületekben és műemlékekben súlyos kár esett.

A támadás után a bolgár véderő és a rendőrség nyomban megkezdte a mentési munkálatokat.

**Zavaró repülés magyar terület fölött**

Budapest. (Tp). Szerdán a dél-élelti órákban ellenséges repülőgépek különböző helyen léptek Magyarországon délnyugati határát és zavaró repülést végeztek északi és északkeleti irányban, majd dél felé az ország légi terét ismét elhagyták.

**LÉGI RIADÓ SVÁJOBAN**

Zürich. (Tp). Az elmúlt éjjel idegen repülők két ízben sértettek meg Svájc légi terét. Az első riadó este 10.20 óratól éjtél után 25 percig, a második pedig reggel 3.08 óratól 3.50 óráig tartott. A magasból tisztán hallható volt a repülőgépek motorzúgása.

Újabb jelentés szerint Svájc déli határvidéke felett nagyobb angol repülő-közelék szállt el. Két négymotoros bombázó lezuhant és elégett. A legénység egy része ejtőernyő segítségével megmenekült, másik része a repülőgépek roncsai alatt lelta halálát.

**Tarnopoltól keletre nagyobb szovjet csapatokat visszavertek**

Berlin. A német vezéri főhadiszállás jelentése szerint a keleti harcúterén az angol folyó mindkét oldalán és Kirvo-grádtól nyugatra a német elszakadasi mozdulatok, súlyos támadó és elhárító harcok során, a gyorsan utánnymuló ellenséggel szemben tervszerűen folynak. Az ukrán Bug közepső folyásánál és Szaro-Konstantinóvtól délre a támaszó szovjet harci csoportokat visszavetették, vagy felfogták. A német csapatok ellentámadásai Tarnopoltól keletre nagyobb szovjet csapatokat visszavetettek és szétverték. A keleti arcvonalon többi részén az oroszok csupán Neveltől északnyugatra és a Narva-szakaszon folytatták páncélosokkal és csatárepülőgépekkel támogatott, de eredménytelen támadásaikat.

Narvatól délnyugatra több német ellentámadás teret nyert.

Olaszországban a nettunói hídfőnél az angolszások több helyi támadást indítottak, amelyeket azonban részben ellentámadással visszautasítottak. Messzeshordó harci útegek jó eredménnyel támadták Anzio—Nettuno kikötői területén az ellenséges hajógyűlékezéseket.

Az arcvonal déli szakaszán az ellenség szokatlanul súlyos bombatámadások után, erős tűzérési és páncélos támogatás mellett Cassino helységét támadta meg. A támadások meghírsültak Cassino területe fölött 6 ellenséges repülőgépet pusztítottak el.

Március 15-én a déli órában egy északamerikai bombázó közelék, erős vadászvédelem mellett Braunschweig körzetébe tört előre és nagybárra zárt felhőkaró mellett több helysére bombákat dobott. A támadt kár és veszteség jelentéktelen. Angol terrorbombázók az elmúlt éjtszaka délnyugati Németország területe fölé repültek és Stuttgart városát, valamint több külváros bombázták. A támadások alkalmával az ellenség 66 repülőgépet, köztük 57 négymotoros bombázót vesztett. Nehány angol zavaró repülőgép bombákat dobott a Rajna-Ruhr vidékre.

Német harci repülőgépek március 15-én a késő esti órákban London körzetében támadtak élpontokat.

A német tengerészet biztosító harci erői az esti órákban újból harcba kevertek a La Manche-csatornában egy erős angol gyorsnaszád-közelékkal. Az ütközet közben 4 angol naszádot elcsillyesztettek, majd a német járművek visszatértek támaszpontjukra.

**RÓMA FÖLÖTT NEM SZÁLLITANAK NEMET HADIANYAGOT**

Berlin. (Tp). A Tat című svájci lap római tudósítója foglalkozik a Róma ellen intézett légi támadásokkal. Az olasz főváros egyes városrészeit ért angol-szász bombatámadásokkal kapcsolatban megállapítja a lap tudósítója, hogy Róma fölött nem szállítanak semmiféle német hadianyagot.

**Legújabb**

**Helsinki visszautasította Moszkva feltételeit**

Berlin. (DNB). A német távirati iroda jelenti Helsinkiből: A finn országvölés szerdán lefolyt szavazása, a melynek értelmében a parlament folytatja a tárgyalásokat a napirend szerint, azt jelenti, hogy Finnország visszautasította a szovjet-orosz fegyverszüneti felvételüket.

**Nagy megütközés Londonban és Washingtonban a Badoglio-kormánynak orosz részről történt váratlan elismerése miatt**

Lisszabon. (Tp). A svéd lapok részletesen beszámolnak arról, mily nagy megütközést keltett Londonban és Washingtonban az a körülmény, hogy Moszkva váratlanul elismerte a Badoglio-kormányt. Felvetik a kérdést, miér nem terjesztette Moszkva ezt az ügyet a szövetségességek olaszországi bizottsága elé, amelyben a Szovjetnek is van képviselője. Angol forrásból eredő hír szerint Szovjet-Oroszország végleg kiválik a szövetségességek olaszországi támaszdó bizottságából és Visinszkij, a bizottság orosz tagja, aki jelenleg Moszkvában tartózkodik, már nem is tér vissza Olaszországba.



A gavallér

A szavaknak is megvan a pályafutásuk. Ertelmük változik a múlt századok nyomán, olykor lezülnek, megkopnak, sőt el is tűnnek, olykor meg nagyobb rangot nyernek. Ime, a gavallér szó is ily jelentésbeli változások eredménye. Az ó-korban caballusnak hívta a latin jelszó a lovát. De ez holmi lenéző elnevezés volt, mert a szép és jó lovat equus-nak hívták akkoriban. Később az equus lassanként feledésbe merült és a latin nyelv szókincsének örökösei között új értelem jelmébe lépett a caballusnak csufolt silányabb ló. A lóból lovag lett; franciául chevalier, olaszul cavaliere, spanyolul pedig cavalliere. Ez azonban később már nem a lovon ülő egyént jelentette, hanem olyan férfit, aki a férfiesemény legelőkeltebb megtestesülése, aki vitéz és rettenthetetlen a csatában, pártfogója a szegényeknek és gyengéknek, azonkívül minden tekintetben példája a magasras ember. erényeknek. Midőn aztán a középkor véget ért, elmúltak a lovagi tornák és megszűnt a lovagok rendje is. A név azonban tovább is megmaradt; sőt kiterjedt, átszellemült jelzője lett a barokk-korban azoknak a világfiaknak, akiknek erkölcsi és szellemi magatartása e lejtűnt idők lovagjaira emlékeztetett. Így született meg a magyar „gavallér” szó, melynek Faludi Ferenc 1750-ben írott Udvari ember című művében adja rajzát. Így jellemzi a gavallérokat: „amit gondolnak, helyes, beszélik rendes, természetük deli, magaviselőit mindenképpen kellő-tetsző, csoda bennük a készség és szingerjesítő illendőség. A gavallér szó nyelvi kincsünkben ma is elevenen él, csak értelme némiképp megcsúszott. Napjainkban az olyan embert jelenti, aki mindenki iránt udvarias, főképpen pedig szívesen kölötekezik, akár adakozásról, akár vidám mulatozásról van szó.

— A timisoarai-temesvári evangélikus nőegylet közgyűlése. A timisoarai-temesvári evangélikus nőegylet március 21-én, kedden, délután öt órakor tartja évi rendes közgyűlést az evangélikus egyházközség tanácstermében. A farsangszerepeket a hírlapú jelentése az 1943-44. évről, az 1942 évi zárszámadás és az 1944 évi költségvetés megállapítása szerepel.

— Adóügyi intézkedések a pénzügyi év befejezése kapcsán. (Bucuresti). A pénzügyminisztérium arra való tekintettel, hogy a pénzügyi év március 31-én véget ér, minden felülvizsgálást az adók behajtására része, a bírói úton elrendelt behajtási felülvizsgálást kivéve, határon kívül helyezték. A kinstár szervezettel egyjében utasítást bantak, hogy minden olyan esetben, amikor az adó felmérésére március 31-én túl lévő határidőre részletfizetési kedvezményt kapott, de módja van arra, hogy március 31-én a felmérésre elvett hátralékát kiegyenlítsse az összeget felle behajtás (Rador).

— Olesó gyümölcsre van kijátás. (Bucuresti). A gyümölcs- és konzervgyárak nagy készleteire való tekintettel a földművelésügyi minisztérium úgy határozott, hogy a készleteket a gyárak jelenlegi áránál olesóbb áron hozzá forgalomba (Rador).

— Hurokra került falbontó betörők. A timisoarai-temesvári rendőrség bünyűosztálya veszedelmes falbontó betörőket fogott el Dan Teodor mármarosmegyei Borsáról való 21 éves fiatalember és egy Lugo-Lugosról való, L. I. nevű 15 éves suhane személyében. Ezek Timisoara-Temesvárcrt több betörést követtek el. Az eddigi megállapítások szerint Taran Octavian jözsefvárosi kereskedőnél követtek el falbontás után betörést, ahol 400.000 lej értékű különböző árut és készpénzt is vittek magukkal. A belvárosi Krayer-féle drogeriában hetek előtt történt betörést is ők követték el. Itt szintén a pincén keresztül egy fal áttörése után jutottak az ingatlanba, amelynek kizárólagából 81.000 lej vitték el. A betörők a jözsefvárosi Diana-érvőszertárba is be akartak hatolni de itt rántvaesték észrevették és elfogták őket. Kihallgatásuk tart.

Márc. 18, szombat  
Róm. kat.: Sándor  
Prot.: Sándor  
Ortod.: Cirill

HIREK

Napkelte: 6.09 ó.  
Napny.: 18.08 ó.  
Holdkelte: 1.54 ó.  
Holdny.: 10.58 ó.

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. — Szerkesztőség: Timisoara I., Bul. Regina Maria 8, távbeszélő 50-78. Kiadóhivatal: I., Piata Bratianu 3, távbeszélő 28-10.

Előfizetési ár a lap hához való kézbesítésével vagy postán küldve: Egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Kéziratokat nem örzünk meg és nem küldjük vissza, még abban az esetben sem, ha erre külön megkérnek.

Aradon előfizetések, felszámolások Metianu-utca 6, hirdetések Eminescu-utca 4, szám alatt, Reclama irodában. Távbeszélő 17-11.

— Plébánosi helyettesítés. (Saj. tud.) Márton Aron erdélyi római katolikus püspök a tiuri-ürü plébános akadályoztatásának idejére a plébánosi teendők végzésével Turay Gergely atyát, az úrúdi-nagyenyedi minorita rendház tagját bizta meg.

— Ingyen fát kapnak a hadirokkanak. (Bucuresti). A kormány intézkedett, hogy az állami erdőkből a hadirokkanaknak, hadiözvegeknek és hadiörvéknak ingyen tűzifát osszanak ki (Rador).

— Ifjúsági lelkigyakorlatok. Csütörtökön este szentbeszéddel kapcsolatos lelkigyakorlatok kezdődtek a timisoarai-temesvári belvárosi római katolikus plébániatemplomban, a mindkét nembeli ifjúság és pedig fél 8 órakor a lányok, fél 9 órakor pedig a fiúk részére. A lelkigyakorlatok pénteken és szombaton is tartanak. A szentbeszédek Ambrus Zoltán braşovi-brassói lelkész tartja. A lelkigyakorlatok ünnepélyes befejezése vasárnap reggel 9 órakor lesz a püspöki székesegyházban.

Két vonal között

Minden nap egy-egy élet.

Mikor dereng a hajnal, mindig újra kezdjük és eltemetkezünk az alkoholnál.

Ne kezd a napot szük falak közt! Harmatos kertbe menj ki vagy förtelen hóba s mintha újra gyermekkorod élnéd. Komor bimbóból a sugárzó szírom: berongó sötétből úgy nyílik ki a világ, mint annakidején az ősködből Isten szavára. Harod ölelésre járul s az Eden jut eszedbe. És felkiáltasz:

— Sugaras határ, oh, most bontja szirmait esilagorodja sok-sok virág... Kalász hajol a léptem alá... Fürdik az erdő tarka levélben... Szikrázó hó esikordul...

Tavasz — tél: mindegy: a legnagyobb titok tárul: az élet. Egy pillanat csak s benne van az örökkévalóság. Egy sóhajtszod: millió beszéd. Szíved elszorult, szemed könyögi s mindent látsz, mint aki ujjongva szárnyal mint aki leborulva imádkozik...

S aztán — borral, zajjal indul munka, élet.

HORVATH JENŐ

— Amit a villamoson felejtettek. A timisoarai-temesvári villamosokocsikban az utóbbi napokban fekete női ernyőt, kulcsot, egy pár barna női kesztyűt, gyermeknek való zöld felkesztyűt, kizitáskát harisnyával és kesztyűvel, gyermekcipőt, barna női kesztyűt és egy agyagkorsót találtak. Valaki ezenkívül a villamoson egy jegy-ökönyvet is elvesztett, amelyet vasúti kihágás miatt vettek fel ellene. A talált tárgyakat igazolt tulajdonosuk a rendőrkvesztura közigazgatási osztályán átveheti.

(\*) Halálhírek. Fájdalommal megtört szívvel tudatjuk, hogy a legjobb férj, apa, nagyapa, após, Nagy István, nyugdíjas főmozdonyvezető, március 15-én, hosszas szenvedés után, 62 éves korában elhunyt. Temetése március 17-én, pénteken dé. u. 5 órakor lesz a IV. kerületi temető (Gyermekpólnájából). Gyászolja: felesége, szüleitésj nevén Bereczki Irén, leánya, Erzsébet fia, István és Budapestben élő egyetemi hallgató fia Dezső unokája Dádi és az egész rokonság. Az elhunytban ifi. Nagy István a timisoarai-temesvári „Harmonia”-dalárda elnöke édesapját gyászolja. — Özvegy: Soma Franciska életének 83 évében elhunyt. Temetése vasárnap volt az aradi al-ó-városi temetőben.

— Mozik műsora. Március 17, péntek: Arad: Aro: „A komédiások”; Capitol: „Don Cezare di Bazan”; Corso: „Alkalmi szerető”; Forum: „Az összetört szívek”; Royal: „A megtalált paradicsom”; Uránia: „A szenvedés”. — Timisoara-Temesvárcrt: Apollo: „Tibeti misztérium”; Capitol: „Kacagj, bajazzo”; Corso: „Világosok”; Thalia: „Az elveszett paradicsom”.

— Ügyeletes gyógyszerárak. Március 17, péntek: Arad: Kárpáti dr. (a hegyaljai villamos állomás mellett), Dick dr. (Marasesti-utca 1.) — Timisoara-Temesvárcrt: Belváros: Götz (Bratianu-ter és Lonovici-utca sarok), Gyárvaros: Maszalis (Badea Cartan-ter 8), Erzsébetváros és Jözsefváros: Keller (Carol-ut 27), Mehala: Corvin (Closca-utca 18.) — Fratelia-Ujki sioda: Panajoth. — Freidorf-Szabadfalu: Bonomi. — Március 18, szombat: Sibiu-Nagyszében: Pop Victor (Regina Maria-ut 36.)



Galambnéhoz látogató jön. — Itt egy gyönyörű velencei tükör volt — mondja a vendég. — Hol van, talán eltört? — Bizony, bizony eltört — sopánkodik Galambné — ezt is a férjemnek köszönhetem. — ? — Hozzá akartam vágni a leveses tálat és elkapta a fejét.

A MONITORUL OFICIAL, bucaresti: hivatalos lap részére, közgyűlési meghívók, mérlegek és bármely más közlemény meghirdetését, valamint előfizetések (előfizetési meghosszabbítások) felvételét vállalja és pontosan elintézi a

**RECLAMA**

hirdetőiroda, Arad, Eminescu-utca 4. szám. Távbeszélő: 17-11. Postai megbízásokat pontosan elintézzük. — B-jegyzési szám: 167/942.

Tavaszi nagyvásár

Timisoara-Temesvárcrt. Itt egy-egy napsugár már hirnökként jelez, valahonnan barkát hoznak és fakéni kezdő rügyek a kikeletet hirdetik. Később van mindenféle a tavaszi munkák. Ilyenkor elkél sokminden és — éppen legalkalmasabb időben — szokott a tavaszi nagyvásár lezajlani, Timisoara-Temesvárcrt most volt a vásár.

Még csak derengeni sem kezdett, amikor már megélnékültek az utcák és tartott egyre tartott a vásári felvonulás. Nyüzsi-eleven kép fogadta már reggel a vásártogatót. Tavaszi nagyvásár idején, hányában nem lehet tudni, hogy az állati piac vagy a kirakodó vásáron van-e a sulypon. A tavaszi munkákhoz állat és minden gazdasági eszköz szükséges. A lóvásárt a második napon ejtik meg. Az első nap mintegy 2000 sertést hajtottak be a vásárra. Nyolchetes malac párja 10.000 13.000 lej volt. Egyébként a sertés 1210—230 lej. Közel 100 kecskét is hoztak. Fejős kecske egy gidóval 14.000 lejért. A juh kilója, élőszulban 48—60 lej. Szarvasállat felhajtsa körülbelül 15 darabból állt. A vásár e részén az volt érdekes, hogy vágni való állatban csigén csekély kereslet volt. Inkább fejőshenet kerestek. Fejőstehénért 14—15 Hares hozammal, 60.000 lejért kért a gazdák. Az első osztályú, jól hizlalt ökörért, amelyek „exportkör” a neve, 95—100 H kérték kilójáért, a másodosztályúért: 78 H, 80, a harmadosztályúért pedig 64—70 lej. Vágni való sovány tehén kilónként 50— lej. A borjut szintén sulya szerint értéktek, 110—130 lejért kérték érte. A kirakodó vásáron butortól, cipőtől kezdve — sepről minden volt. Egy köteg vesszőseprő 91 lej, egy talicska 1500—2000 lej. Fatörzsek kivájt teknő, amelyet a cigányok szoktak faragni és amelyben meg lehet hempergetni a disznót, 12.000—14.000 lej. Éhes ember is akadt, elegendő, a vásáron. A papkás, meg a sült kolbász illata terjedget erre is, arra is.

— Szökésben a párizsi főmeggyilkos (Rador). Hírjadtunk arról a borzalmas főmeggyilkosságról, amelyet Párisban Peutiot Marcel dr. orvos követett el. Szökésben lévő orvost mindaddig nem sikerült elfogni. Peutiot dr. 47 éve Azelőtt Villeneuve városban működött, ahol polgármester is volt, de szabálytalan dolgok miatt 3 havi fogságra ítélték. Akkor elvesztette hivatalát, mire Párisba költözött. Ismerősei rendkívül ideges és ingerlékeny embernek mondják. A párizsi rendőrségen jelentkezett Parisin Marie, a Printemps áruház alkalmazója. Elmondta, hogy verszegény és azé nemrég felkereste Peutiot orvost, aki megvizsgálta és azt mondta neki, hogy keresse föl hétfőn a Rue Leseur 21. száma alatti rendelőjében. Közben azonban napvilágra kerültek az orvos üzemei a Parisinot Marie annak köszönheti életbenmaradását.

Rádió

MÁRCIUS 18, SZOMBAT  
BUCURESTI: 6.55 H és Z. 12.45 H. 1. Bajtársi óra. 13.50 H németül. 14 H. 1. Közlemények. 14.50 Sebesültek napja. 15.30 Katonák üzennek. 18 Francia nyelv. oktatás. 18.15 H németül. 18.30 Z. 19 O. vosi E. 19.15 Z énekek. 19.45 Közlemények. 19.50 H. 20 Ének. 20.25 Z. 20.40 21 Z énekek. 22 H. sport. 22.15 Közlemények. 22.20 Z.  
RADIO MOLDOVA: 12.30 Z. 13.30 H. 13.45 Z. 18.30 Z. 19 E. 19.15 Z. 21 H. 21.15 Z.  
BUDAPEST I.: 7.25 Torna. 7.45 Z. 8 H. 8.15 Z. 9 H német, román, szlovák, orosz szerb nyelven. 9.30 Z. 11 H. 11.15 Z. 12 H. 12.40 F. 13.10 Z. 13.40 H. 15 Hgl. 15.30 H. 16 Hgl. 16.30 E. 17.20 Z. 16.45 H. 1. Cigányzene. 18.20 F. 18.40 Z. 18.50 Sz. valat. 19.05 Z. 19.40 Küllgyi tájékoztatás. 19.50 H. 20 Hangképek innen-onnan. 20.25 Z. 21.20 F. 21.40 Z. 22.10 1. 22.20 Hgl. 22.40 H. 23.10 H német, angol és francia nyelven. 23.40 Z. 24.45 H.

## Utazás Közhely-országban

Különös érzés kerület, „Slágereket” hallgatok. Egyszerre tudatára ébredtek, hogy más országba jutottam. Közhely-országba. Ez az érzésem a továbbiak folyamán egyre erősödik. Idegen nyelv az, amit itt beszélnek. Akad benne egy-egy értelmes magyar mondat is, mint ahogy, mondjuk, Párizsban járva is hallok néha magyarul beszélni. De egyébként idegen idiomá árad felém minden oldalról, erősen oda kell figyelni, hogy megértem.

Az első ami feltűnik, a rímek kezdetlegessége, elhasználtága: várom... párom", „csók... bók", „világ... virág", Párizs... máris", „gitárom... kitarom", „égbolt... kék volt". Gyakori hogy a sor valami közömbös, felesleges szóval végződik, olyannal, amelyre könnyű rímet találni, például „talán” vagy „kérem”. Aztán a szócincs szegényessége, ócska pátosza. A slágerek átlaga annyira klisére készült, hogy nagyon könnyen osztályozható, néhány csoportba beilleszthető az egész termés. Vannak például szövegek, amelyekben a költő elpanaszolja, hogy a szíve vagy általában a szív hajlamos a fájásra. Ebből a tárgykörből a következő címetek sikerült feljegyzem: Ugy fáj a szív... Ha egyszer fáj a szívem... Miért fáj a szívem, miért sajnó belül? Van néha úgy, hogy fáj a szívünk, fáj a szívem, jaj de nagyon beteg... A szívünk ha fáj... Ugy fáj a szív ok nélkül néha... Jaj de nagyon fáj a szívem tavasszal... Néha fáj a szívem, de én letagadom... Miért van az, hogy fáj a szív? Megkérdezem a szíved, szokot-e néha fájni?

Népszerűek a virágdalok. Nincs valamire való virág, amelyet a slágerköltők meg ne énekeltek volna. Ime néhány cím: Egy szál akác, Fehér akácok, Lila akácok, Fehér orchideák, Lila orchideák, Fekete orchideák, Fehér gyöngyvirág, Szívm hófehér gyöngyvirág, Ibolyák, lila ibolyák, Nyáron már ibolya nincs, Szeretted még a kék ibolyát? Május van, az orgona virágzik, Virágoznak a lila orgonák, Orgonavirágos éj, Száz piros róza, Száz piros rózsát... Száz szál piros róza.

Természetesen csaknem minden dal, akár komoly, akár vidám, a szerelemről szól. Nem lehet csodálni tehát, hogy rengeteknek már a címében is benne a „szerelem” vagy „szerelem” szó. A cím körülbelül mindig azonos a refrén első sorával. Ez a legfontosabb az egész szövegben, egymagában döntőbb, mint a többi 25 vagy nemtudomhány sor együttvéve. A szabály ez: a refrén első sorának olyan „bemondónak” kell lenni, amit a fiatallembert a leánykák (vagy közben fülbebe sughat vagy beszélgetés közben idézhet. A „szerelem” szövegű refrének felsorolni nincs helyem, csak példákat mondok: Miért szeretlek úgy? Magát szeretem én csak igazán, Nem igaz, hogy szeretem, Szeretem magácskát, szeretem nagyon.

Tekintélyes csoport a randevu-nótáké, amelyek őse a „I-re ma várom”... Vannak bölcselkedő szövegek, ezeknek a címe valami nagy, örökérvényű felfedezést, szentenciát fejez ki. A legmélyültebb és legmegdöbbentőbb ez: „Az ember egy léha, egy könnyelmű senki. És azért oly nehéz embernek lenni”. Könnyen kapják fel azokat a számokat, amelyek első sorába idegen, lehetőleg francia szavak vannak beleszőve: Mon ami... Mon amour... Bonsoir... Marci bien... Egy-egy régebbi nagy slágerben a Pardon, szenyora és a Good night szerepelt. Gyakran használják fel a szerzők exotikus város vagy ország nevet. Az újabb hangulatos vagy vidám dalok címében a következő exotikumok szerepelnek: Bosporusz, Mexikó, Jeruzsálem, Teledó, Baedda, Honolulu, Teherán, San Domingo, Niagara, Popocatepetl, Timbuktu, Havana, Argentína, Rio de Janeiro. A Nihilusról szóló refrénének első három sorát pedig érdemes idézni:

Csuda nedves víz a Nilus,  
Hol a kedves krokodilus,  
Vízpolózik zik, zik, zik, zik,  
(Igy éneklük, betűről-betűre).

# Pihenő

## A vándor-váza

Irta: KORCSMAROS NANDOR

Aki ellátogat hozzám, találhat a vitrinemben egy remek majolikavázát, amit kedves emlékek emlékére tettem el. Mindenki-nek egy mutatom be ezt a vázát hogy: „Ime, ez a vándor-váza.” De hiába kérdezték, senkinek se mondtam el, miért neveztem ezt a vázát vándor-vázának?

Egyszer azonban mégis csak el kell mondanom a történetét. Hol volt, hol nem volt... egy szép, gondtalan kor és benne egy szeretlen, bolondos fiatalság. Ez a kettő volt a vagyonom, tehát igen gazdag ember voltam. Pénzem azonban nem igen volt, legkevésbé akkor, ha valami olyan kalendárium nap érkezett, amikor ajándékot szokás valakinek vásárolni. Ezek a napok valahogy mindig a legteljesebb pénztelenségemben leptek meg, kivéve egy ilyen napot, mikor teli volt az erszényem pénzzel és boldogan vettem Böske nevű ideálomnak egy pompás majolika-vázát. Azt, ami a vitrinemben van most, a váza hosszú vándorútjának a végállomásán. Születésnapja volt Böskének és ünnepélyesen adtam át ajándékul a vázát, aminek Böske nagyon megörült. Ez a feledhetetlen születésnap egy verőfényes naptól sárga júliusi napon volt. Jött azonban a karácsony. És nem volt egy rozsdás vasam sem. Gyöttrő gondok kínoztak: hogy szerzek ajándékot az én szeretett ideálomnak, Katicának? Mert már Katica volt az ideálom és Böske már a sárga nyári múlt volt. Ha sohase jutott volna az eszembe, e gondok gyötrelme alatt eszembe jutott hirtelen a Böske Kedves, aranyos teremtes volt. És megértő jó nő. Szívvel, ésszel feléri, mit jelent egy ajándék egy szerelmes fiatalembertől. — Elmegyek hozzá — határoztam el magam és megráztam az avokkát — visszakérem a vázát, hogy elküldhessem ugyanazon szerelm tiszteletére, mely egykor az övé volt, ami változatlanul most is megvan, éppen hogy csak a tárgya változott.

Böske egy pillanatra meghökkent, fel fogva kivánságomat, komolylyá nyult az arca, a másik pillanatban azonban már a mosolytól gömbölyödött. Fogta a vázát, megfogta utójára és visszaadta. Én elsiettem a vázával Katicához, átadni neki szerelmem jelszól és karácsonyi ajándékul a majolika-remekét.

A következő évben ideálomnak, Zsófikának szintén nyáron volt a születésnapja. Elmulhatatlan ötletem, hogy kéne valami ajándékot venni, ismét felbukkant bennem, de megint kifogytam a pénzből. És ekkor eszembe jutott hirtelen Katica, akit megleptem az egykor Böskének vett vázával, Katica is drága, kedves teremtes volt. Remélhetőleg nem változott meg. És a Böskénél történt jelenet megismétlődött nála is, Katica is visszaadta a vázát, hogy vigyem Zsófikának... Innen pedig a következő újv alkalmaival elkerült a váza Lili-kéhez, ki ismét örök szerelmem volt és a váza ment, mendegélt, vándorolt névnapokon és újévnapokon keresztül egyik rózsaszínű női kezéből a másikba és legutoljára éppen a zöldszemű Pirikénél állomásozott,

A slágerek zenéjéről azért nem írok, mert arról amúgy is sok szó esik zenei körökben. Szakértők véleménye szerint a sláger legnagyobb része „zenei ponyva”, „zenei közhelyekből álló giccs”.

Félreértés ne legyen: én nem a műfajt kifogásolom. Köszönetet, megvan a létjogosultsága. Alig akadt ember, aki szándékosan vagy tudatlanul ne gondolna néha ilyen dalocskát. És vannak jó szövegek is. Sajnos, nagyon kevés. De ez a kevés — valamint sok angol, francia, szöveg is — bizonyítja: nem követelménye a műfajnak, hogy az érzelmes szám élmélygős, a vidám szám pedig elmébejós legyen.

A szövegírók egyrésze tényleg tehetségtelen, vagy a tanús tehetségtelen. A

amikor megdöbbenve vettem észre, hogy orrom előtt a Szilveszter és megint egy garasom sincs, hogy ajándékot vegyek Irénkének, kit nappal álmodozva, éjszaka-ként pedig álmatlanul szerettem.

Megdöbbenésem nem az okozta, hogy nincs pénzem, hanem az, hogy a váza Pirikénél volt, aki azt mondta szakításunkkor, hogy ha még egyszer elébe kerülök, kikaparja összes szemeimet, mert hűtlenül megcsaltam. Hiába esküdöztem, hogy ám, ha meg is csaltam, de nem hűtlenül, — haraggal váltunk el, azóta pedig csak egyszer találkoztunk, ő sétált, én pedig egy autón rohogtam el mellette, tehát nem tudtam megállítani, hogy kikaparta volna-e a szememet, ha elébe toppantam volna. Az autóból visszapillantottam hozzá, kalapom magam mellette, de nem voltam benne biztos, hogy fejének köszönésém következtében támadt mozdulatla viszontüdvözlés volt-e, vagy azt akarta vele értetni, hogy essek le a kocsirol? Végre abban állapotam meg, hogy elfogadta a köszönésemet, már elfelejtett mindent. Felindulva e végső meggyőződésesen, sietve elindultam Pirikéhez, a zöldszeműhöz és amikor beléptem hozzá, látszott rajta, hogy nem akarja elhinni, hogy én vagyok mig végre mégis elhitte és röviden, ridegen azt kérdezte, hogy mit akarok? Ilyen hangulatban persze, az eszem ágában sem volt megmondani, hogy a vázát szeretném visszakérni tőle, hanem csak azt mondtam: szerettem volna már egyszer látni. Mintha megengedett volna, a hangulat köztünk kitavasodott és egy nagyon alkalmasnak tetsző pillanathoz kimondtam azt a néhány szót, amely idejövetelem célja felől felvilágosította.

Egy pillanatra ráncba futott a homloka, a másik pillanatban a ráncok elsimultak és egy végnélkülinek tetsző kacagás tört ki belőle.

— Nagyon szívesen — mondotta — sőt, be is csomagolom, vannak a csomagoláshoz szép szalagjaim is, úgy adom át, hogy éppen csak el kell küldenie ideáljának!

Ezzel felkapta a vázát és kiment vele a szobából. Néhány perc múlva visszajött. A vázát csakugyan gyönyörűen csomagolta be, szép, széles aranyszalaggal kötötte át és a kezembe adta.

— Itt van, vigye! — mondta mosolygós szájjal és én hatszor is keztem csokolva Pirikének siettem el, megírtam hozzá még egy újv gratuláló levelet is Irénkének és átadva egy hordárnak, elküldtem neki.

Még egy órát sétáltam és mire hazakerkeztem egy csomag várt Irénkétől. Felbontottam gyorsan és meglepődve álltam meg. A váza volt benne, amit én küldtem neki. A vázában pedig egy levél volt. Amit én küldtem tavaly Pirikének! A bestia belesomagolta a vázát kisérlő levelet is, mely forró, elmulhatatlan szerelemről szólt...

A váza idáig vándorolt, nem küldtem többé senkinek, a vitrinemben van és arabeszkjei mintha mosolyognának, amikor összenézünk egymással...

többiek között vannak tehetségesek, sőt költők is. Ezek azonban azt a hibát követik el, hogy nem önmagukát adják, hanem igyeksznek leszállni a többi sláger színvonalára, a már beváltaktól ellesni a siker titkát. Arra hivatkoznak, hogy köztudottan alkalmasnak a közönség ízléséhez, a mai közönségnek pedig ez kell.

Arra gondolok, amit nemrég olvastam Hlyés Gyula: „A puszták népe” című könyvében: hogy már a falusi nép is alig énekel répdalt, „aki ad a műveltség, aki fejlődni akar, az a város románcával tartózi a levegőt”.

Talán nem is olyan lényegtelen ez a kérdés, mint ahogy általában hiszik.

E. H. I.

## Rendeletek, intézkedések

### LÉGVÉDELMI INTÉZKEDÉSEK

A timisoarai-temesvári légvédelmi körzet parancsnoksága közli, hogy légvédelmi szempontból fontos; 1. Intézkedések, vállalatok, lakosok legalább 3 nappal szóló világitási eszközzel lássák el magukat, 2. Mind a napi szükségletre, mind oltási célokra megfelelő vizet készletben kell tartani. 3. Legkésőbb április 1-ig az üzletek kirakataira vasból vagy fából való ablaktáblákat kell beszerezni, a bombák repeszdarabjai vagy a légnyomás elleni védekezés céljából, 4. Kereskedések, áru- és élelmiszerraktárak stb. kötelező módon nappal és éjszaka készütséket tartsnak gyújtóbombák eltávolítására és tüzek elhárítására. 5. Az ingatlanokban lévő készülékeket tűzvédelmi és segélynyújtási felszereléssel kell — kötelező módon — ellátni. Hasonlóképpen figyelmeztet a parancsnokság annak fontosságára, hogy minden család a legszükségesebb ruhanevet és értéktárgyakat, élelmet bőröndbe csomagolva tartsa készletben. 6. Közli a parancsnokság, hogy a lakosságra bizzák, milyen tüzoltási készüléket vagy segélynyújtási szerszemet szerez be, természetesen olyan anyagból, amelyet a parancsnokság jóváhagyott. 7. A közlemény végül tudatja, senki nem kapott felhatalmazást arra, hogy a lakosságot valamilyen bizonyos gyártmányú készülék vagy segélynyújtási eszköz megvételére kötelezze. Ha ilyen eset előfordulna, az érdekeltek hozzák ezt a timisoarai-temesvári légvédelmi körzet alparancsnoksága tudomására, hogy az illetéklen beavatkozót megbüntethessék.

### MEGDRÁGULT AZ ARADI

#### TARSASGÉPKOCSI ÉS A VILLAMOS DIJSZABÁSA

Arad város hivatalos lapja közli, hogy az aradi közúti személyforgalmat lebonyolító társasgépkocsik és a villamos díjszabása az alábbiak szerint drágult: szakaszjegy 12, másfél szakasz 14, két szakasz 15, vonaljegy 17, három szakasz 19, négy szakasz 20, öt szakasz 23, hat szakasz 24 lej. Bérletet, tekintettel, hogy a társasgépkocsik rendszeres forgalmát nem tudják biztosítani, nem adnak ki. Az áruszállítási díjszabás az alábbi: I. övezet 850 lej, I. és II. övezet 1100 lej. Az áruszállítási kedvezményes díjszabás megszűnt.



GAYDA HAZAT BOMBATALALAT ÉRTE. (Genf). Rómából jelentik: Virginio Gayda haláláról a következő újabb részleteket közlik: Az angol-amerikai repülőgépeink március 14-én, kedden Róma ellen intézett támadása alkalmával Virginio Gayda családjával együtt házának dolgozó szobájában tartózkodott. A házat letiltalált érte és a pillanatok alatt rombadőlt, Gayda édesanyja és nővére is halálát lelte. (Tp).

ARGENTINABAN MÉG MINDIG TART A FÖLDRENGÉS. (Buenos Aires). Az argentinai San Juan városban és környékén a földrengések még mindig tartanak. A lakosság az elmúlt napokban a földrengéstől való félelmében a szabad éj alatt töltötte az éjszakákat. A városban összemozgott néhány épület, amely már a korábbi földrengések alkalmával megrongálódott. (Tp).

FÖLDRENGEST JELZETT A BUCURESTI ÉS SZÓFIAI FÖLDTANI INTÉZET. Rador-jelentés beszámoló arról, hogy a bucaresti földtan, intézet készülsékei március 15-én éjjel 2 órakor mintegy 400—500 kilométer távolságról lökéseket jeleztek. Szófiai híradás beszámoló arról, hogy a bolgár fővárostól körülbelül 170 kilométernyire voltak rengések. A földrengés kísérő erős földalatti morajlás Szófiában is hallatszott.

**Apróhirdetések**

**KIFOGASTALAN** Panker-gyártmányu, mély gyermekkosci eladó. Megtekinthető déli 1-3 óra között. Arad, Carol-körút, 18., Weiszberger. (1151)

**KIS SINGER-gép** és tükrök eladó. Arad, Dr. Ratiu-utca 2, az üzletben. (1141)

**MINDENEST**, aki főzni is tud, két személyhez azonnal alkalmazok. Arad, Remus-utca 47. (1142)

**160x170 cm. új KETTŐS ABLAK** tokostul (műhelynek vagy folyósóra alkalmas), eladó. Arad, Capițan Ignat-utca 14. (1143)

**KITÜNŐ állapotú szürke, női gyapjú-kosztüm** eladó. Arad, Radulescu-tér 5, 1. ajtó. (1144)

**FORUM-MOZI, Arad**

Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor. Ma. Az utóbbi évek legnagyobb filmje

**Összetört szívek**

A főszerepben: Emma Gramatica és Leonardo Cortez.

**ASZTALNEMŰT**, étkezőt, veszünk meg. Bízásból. Comisio, Arad, a Dacia kávéház mellett, Bej. szám 898/1941. (1145)

**FÖLDBIRTOK**, 115 katasztrális hold eladó, belsőszéggel, lakóházzal, szőlővel és berendezéssel. Arad, Consistorului-utca 29. (1146)

**1000 LEJJELE** jutalmazom azt, aki visszahozza elvesztett felpár szarvasbőr kesztyűmet. Béltechi-cukrászda, Arad, Catedralei-tér. (1147)

**SZÁLLÁST** keresek idősebb nőnél, 1-éves fiammal. Cimeket Reclámába, Arad, Eminescu-u. 4. (1148)

**CORSO-mozi, Arad**

Előadások 3, 5, 7, 9 órákor. Ma. Csak elnöknek.

**Alkalmi szerető**

Daniele Darrieux

**Alkalmi szerető**

Daniele Darrieux

**Alkalmi szerető**

Daniele Darrieux

**ARADI** üzletbe elarusítót alkalmaznak, jó családból valót, kifogástalan román, kielégítő magyar és német nyelvtudást. Román származású nők kézzel írott ajánlatot iskolai végzettségük és életkörülményeik megadásával „Rendes fizetés” jellegre Reclámának, Arad, Eminescu-u. 4. küldjék március 22-ig. (1149)

**SÜRGŐSEN** keresek leányt 2-éves gyermek mellé, jó fizetéssel. Arad, Ghiba Birta-utca 18. (1157)

**ARO-MOZI, Arad**

Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor. Ma. Hilde Krahl, a feljöttetlen Henny Porten újra hímn és Gustav Diesel, a legjobb német jellemzsiné z biz osíták

**A komédiások**

sikerét

**KORSZERŰ** ebédülő, alig használt, sürgősen eladó. Arad, Dr. Ioan Suciu-ut 100. (1159)

**URADALMI TEJ** állandóan kapható kancya tejcsarnokában, Arad, Avram Iancu-ter 21. (1156)

**CORSO-MOZI** előadások 3, 5, 7, 9 órákor. Bej. szám 6-1104-1939

A „Huzd rá, cigány!” főszereplőinek legújabb alakítása: **TAUNO PAULO** és **REGINA LINNANHEMO**-val: **Vérző ajkak**

**MUNKÁSLEANYOKAT**, ügyeseket alkalmaz 18.40-től 26.68 lej óránként. Izzó-lámpagyár, Vicențiu Babes-utca 20. Bej. szám 663 Arad. (1158)

**MAGYAR-NEMET** felolvasót idősebb ur mellé keresek. Cimeket Reclámának, Arad, Eminescu-u. 4. (1159)

**VESZ-ELAD** mindenféle ékszer „Bijuterie”, Arad, Horia-utca 3, I. emelet, 2-5-ig. Bej. szám 11198/943. (1161)

**FÖLDBIRTOK**, 105 katasztrális hold, belsőszéggel, lakóházzal, szőlővel és berendezéssel együtt eladó. Arad, Consistorului-utca 29. (1162)

**1000 LEJ-el** jutalmazom azt, aki visszahozza elvesztett felpár szarvasbőr kesztyűmet. Béltechi-cukrászda, Arad, Catedralei-tér. (1163)

**ÜGYES SZOBALÉANYT** jó fizetéssel felfogadnak Timisoara IV., General Dragalina-tér 12, emelet. (1702)

**KELETI** és jómódú belföldi összekötőszöveget vennék. Ajánlatokat „Husvét” jellegre a timisoarai kiadóba kérek. (1703)

**FÉRFIKERÉKPAR**, jó állapotban lévő, eladó. Timisoara III., Odobescu-u. 4, 20. ajtó. (1705)

**KÁRPITOS MUNKÁT**, ujat, valamint javításokat, a legolcsóbban vállalkoz. Házhoz is megyek. Timisoara IV., Pop de Basesi-u. 7. (1704)

**KETTŐS**, majdnem új ballonkabát eladó. Timisoara I., Brutus-u 6. A Krayer-nagykereskedés mögött, a ház-mesternél. (1706)

**CAPITOL-MOZI, Arad**

Előadások 3, 5, 7, 9 órákor. Ma utoljára. **Don Cezare Di Bazan**

**Don Cezare Di Bazan**

Holnap bemutató. Michel Simon, Michele Morgan **A pokol angyla**

**ELADÓ** három hordó, 18, 19, 20 hektoliteres. Bövebbet Brada Nicolae, Siria 506, szám. (1154)

**RÓMIKÓ**, női kosztüm, alacsony termetre való fekete, női kabát eladó. Cim Reclámában, Arad, Eminescu-u. (1165)

**GYÜMÖLCSÖST** bérbeadok. Arad, Cosbuc-utca 19, 3. ajtó. (1166)

**HÁZVEZETŐNŐNEK** urinőt alkalmaznak. Cim Arad, Regele Ferdinand-körút 39 alá. Márkus óráshoz kérek. (1167)

**3+1 RÁDIÓ** eladó. Timisoara, Freidorful Nou, 25. utca 15. (1706)

**JÓFAJTA** anyakecske 2 kis gidájával együtt eladó. Timisoara, Fratelia-b, X. utca 5, Gál. (1700)

**EGYEDÜLLŐ**, 50 év körüli, művelt nő nyugot otthon ellenében idősebb egyén háztartásának vezetését vállalná. Timisoara III., Glad-u. 76. (1708)

**IDŐSEBB** jobb, egyedülálló nő keres mindenek bejáró szakácsnői állást. Ajánlatokat „14 főz és süt” jellegre a timisoarai kiadóba kér. (1709)

**BOY - MOZI, Arad**

Előadások 3, 5, 7, 9 órákor. Ma. **A megialali paradicsom**

A főszerepben: Maria Denis, Nina Besozzi, Virgilio Pento.

**KIFOGASTALAN** szakácsnőt két személyhez azonnal alkalmaznak. Arad, Carol-körút 28, az emeleten, a 6. lakrész. (1169)

**ARADI** üzletbe elarusítót alkalmazunk, jó családból valót, kifogástalan román, kielégítő magyar és német nyelvtudást. Román származású nők kézzel írott ajánlatot, iskolavégzettségük és életkörülményeik megadásával „Rendes fizetés” jellegre Reclámának, Arad, Eminescu-u. 4. március 22-ig küldjenek. (1170)

**NŐI RUHA**, alacsonyabb termetre való, szürke, tiszta angol szövet és sötétkék tiszta selvenruha eladó. Arad, Carol-körút 8. földszint, jobbra. (1168)

**TEAASZTAL**-terítők, vitrinsipkék, látesó (Gucker), régi művi bronzok nagy selyemkendő, fekete női ruha kis kabattal, cipő, baba, mackó, előszobafal, stb. eladók. Timisoara III., Mihai Viteazul-körút 15. A legfelső csengő. Süttő. (1711)

**BAGARIA** bőrből készült, kézzel varrott, 43-as, puha bakancs, sonkanadrág (bricseszadrág), tiszti sapka, bőrv. gyapjukamási eladó. Timisoara, IV., Bratianu-utca, 36. Baum szabó. (5448)

**NŐI-FÉRFI** kalapot, mesterkönyvest, azonnalra keresek üzlet vezetésére, esetleg társnak. Közös megegyezés, lehet nő, vagy férfi. Cim a timisoarai kiadóhivatalban. (4611)

**URANIA-filmszínház, Arad**

Ma bemutató Anna Mariskal-lal és Enrico Guytart-tal a főszerepben **A szenvedés** című filmben

**A szenvedés**

**MÉLY** gyermekkosci eladó. Ugyanott sportkosci venni. Arad, Doamna Balasa-utca 81, 1. ajtó. (1171)

**CSERÉLNEK** 2-szobás, konyhás, keresztény lakást C. N. R. házban lévő lakással. Arad, Ouza Voda-utca 17-19, 4. ajtó. (1172)

**4 RÉGI MŰVŰ** asztal eladó. Arad, Malul Muresului-utca 2. (1173)

**ELADÓ** sötétkék, új tavaszi kabát, egy drap gabardín, 8-10 éves leányka részére való. Babes-utca 22/bis, Arad. (1173)

**FIATAL** bejáró ó félnapra állást keres. Timisoara II., Timocului-u. 9. (1701)

**PLIMOUTH-KAKASOK** eladók. Timisoara, II., Pummer-u., 41. A gyárvárosi szőlőkben. (1713)

**FŐZNI TUDÓ** mindenestől azonnalra keresnek. Jó fizetést adnak. Brasov, Horea-u. 30/a. (4614)

**VESZEK** háromkerékű kis kerékpárt négy éves leányka részére. Cimeket ár-megjelöléssel „Játék” jellegre a timisoarai kiadóhivatalba kérek.

**FIUT**, 14-16 éves, állandó alkalmazásra, kertészethez felfogadnak. Fizetést és teljes ellátást adnak. Jelentkezni (levélben is) Kriszó I. horticol, Timisoara, Freidorf, XI. utca, 32., alatt. (1712)

**KERES** kézeleányt és segédei állan munkára a Molnár-féle gyermekruha szabóság. Timisoara III., Cluj-u. 13. Ipareng. sz. 6745. (1721)

**VIDÉKI** komoly nagy vállalat bérbe adná tisztviselői étkezőjét (35-40 személy) keresztény, éttermi szakmában már gyako. lott házaspárnak. Ajánlatokat a biztosíték megjelölésével Timisoara, II., 3 Augustu-u., 3., I. em., 7. címre kér. (1623)

**EGY PÁR UJ**, külföldi, magas gumiharisnya 6000 lejért eladó. Cim a timisoarai kiadóban. (1714)

**400 LITERES** tejüstöt keres Dogenorfer, Timisoara, IV., General Dragalina-tér, 1. (1716)

**LÓTRÁGYA** ingyen kapható. Timisoara, IV., Fröbl-u., 33. (1718)

**ELADÓ** vadonmatuj sonkanadrág (bricsesz), 2 pár 42-es férficipő, négy nyári, női ruha, közepertmetre valók. Timisoara, IV., T. Vladimirescu-u., 27, I. em., 8., 4-6-ig. (1715)

**MINDENES SZAKÁCSNŐT** felfogad Pucher, Timisoara, IV., I. C. Bratianu-u., 35.

**ELADÓ** áldozási ruha, használt férfilötty, téli és tavaszi kabát, rézágy, konyhaszekrény, több fűtős asztal, 32-es fűlőcipő. Timisoara, IV., Gheorghe Barituiu., 22., em. (1720)

**IDŐSEBB** kocsist városzéli gazdaságba, készpénz-fizetéssel, komencióval és lakással felfogadnak. Személyes bemutatkozás a Prochaska-malom portánál. (1699)

**FORDITÁST**

román és magyar nyelven **vállalatok** Cim a timisoarai kiadóhivatalban.

**KOMOLY, MŰVELT**, fiatal nő, 4 éves gyermekével anyahelyettesnek, társalkodónak, vagy házvezetónak menne 1-2 személyhez. Esetleg plébániára. A háztartás minden ágában jártas. Nagy fizetésre nem tart igényt, csak ur bánásmódra. Ajánlatokat „Tavaszi 1944” jellegre a timisoarai kiadóba kér. (1707)

**GAZDASÁGI ISPÁNT**, bizonyítványokkal rendelkezőt, keresek nagyobb gazdaságba, április 1-1. belépésre. Özv. Scharff Jenőné, Rauti, a vasuti állomás: Cetatua.

**ÖNÁLLÓAN**, jól főző szakácsnőt azonnal felveszek. Timisoara, I., Diaconovici Loga-körút, 49., földszint. (8000)

**GYERMEKTELEN** vidéki házaspár örökbe fogadna egy 3-4 éves, egészséges, szép római katolikus vallású leánykát. Cimeket „Wirth” névre a timisoarai kiadóhivatalba kérnek. (1616)

**KORSZERŰ**, sötét és világos hálószobák, konyhák, rekamié, egyes bútordarabok olcsón kaphatók, Legjobban fizet meg a lakásberendezési tárgyakat. Tessler bútörüzlete Timisoara, II., Negruzzu-u., (baromfi piac). Bej. szám 9133/937.

**VILLANYGRAMOFON**, művész- és tánclemezek, magyar-német szépirodalmi és tudományos könyvek eladók. Megtekinthető délután 3-5-ig. Timisoara III., Cluj-u. 1. (1679)

**Vendéglő eladó**

betegség miatt, a IV. ker. legforgalmasabb helyén (a piactér sarkán). Cim a timisoarai kiadóban.

**GYERMEKKOCSI**, vajszínű, kifogástalan, olcsón eladó. Timisoara, IV., Fröbl-u., 36., II. em., 25. (1615)

**SZILBUNDA** eladó. Timisoara, III., Romulus-u., 28., 2. ajtó, a kapu alatt. 9-1 óra között. (5449)